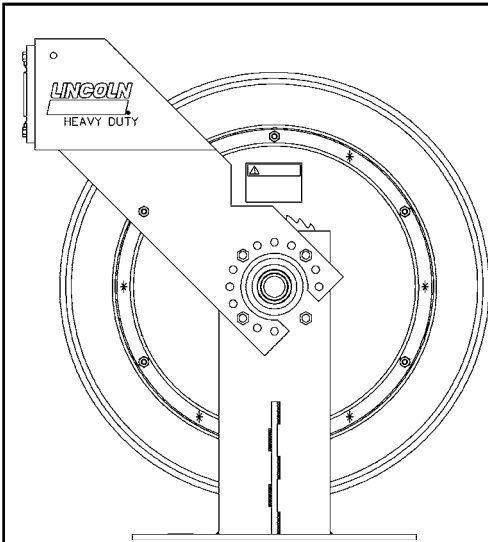


OWNER/OPERATOR MANUAL



SPECIFICATIONS

Maximum working pressure	8000 psi.
Material Inlet	1/2" NPT (Female)
Material outlet	1/2" NPT (Female)
Sheave width	5-1/2"
Sheave diameter	19-1/4"
Drum diameter	12-3/4"
Overall width	8-1/4"
Overall height	22-1/2"
Overall depth	21"

Maximum hose capacities (including hang down):

1/4" I.D. Air/water hose (SAE 100 R6)	50 ft.
1/4" I.D. Grease hose (SAE 100 R2)	50 ft.
3/8" ID. Air/water hose (SAE 100 R6)	50 ft.
3/8" I.D. Grease hose (SAE 100 R2)	50 ft.
1/2" ID. Air/water hose (SAE 100 R6)	50 ft.
1/2" ID. Oil hose (SAE 100 R3)	50 ft.
1/2" I.D. Grease hose (SAE 100 R2)	50 ft.
5/8" I.D. Oil hose (SAE 100 R1)	50 ft.

NOTE: Maximum hose capacities are based on SAE specified hoses. Exceeding these capacities voids warranty. Refer to DELIVERY HOSE INSTALLATION for proper hose to reel assembly.

IMPORTANT

THIS HOSE REEL ROLLER OUTLET REQUIRES 3-5/8" BALL STOPS, MODELS 85515, 85516 AND 85517. DO NOT USE MODELS 83515, 83517 AND B3517 (3" O.D.) BALL STOPS WITH THIS OUTLET.

DESCRIPTION

Model 82206 unit is a heavy duty lubreel designed for bus and truck lubrication, or wherever extra heavy duty construction and longer length delivery hose is required. The reel can be installed as a single unit or in multiple configurations.

Reel features include a reel latch that automatically locks at desired positions as the hose is extended and releases with a short pull on the hose. ©

OWNER/OPERATOR RESPONSIBILITY

It is the owner/operator's responsibility to properly use and maintain this equipment.

The instructions and warnings contained in this manual shall be read and understood by the owner/operator prior to operating this equipment.

If an owner/operator does not understand English, the contents of this manual shall be explained in the owner/operator's native language to assure the owner/operator comprehends.

It is the owner/operator's responsibility to maintain the legibility of all warning and instruction labels.

The owner/operator shall retain this manual for future reference to important warnings, operating and maintenance instructions.

WARNING

Systems which will be dispensing fluids under pressure may need to be protected by using a thermal relief kit, which will safely limit the pressures caused by thermal expansion. Please contact your local Lincoln distributor and refer to Service Page Section K5, Page 31 for more details. Failure to include thermal relief protection may cause damage not covered under Lincoln's warranty policy.

© Indicates change

WARNING

FAILURE TO HEED THE FOLLOWING WARNINGS INCLUDING MISUSE, OVER PRESSURIZING, MODIFYING PARTS, USING INCOMPATIBLE CHEMICALS AND FLUIDS, OR USING WORN OR DAMAGED PARTS, MAY RESULT IN EQUIPMENT DAMAGE AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY, FIRE, EXPLOSION, OR PROPERTY DAMAGE.

- Do not exceed the stated maximum working pressure of the reel or of the lowest rated component in your system.
- Do not alter or modify any part of this equipment.
- Do not operate this equipment with combustible gas.
- Do not attempt to repair or disassemble the equipment while the system is pressurized.
- Make sure all fluid connections are securely tightened before using this equipment.
- Always read and follow the fluid manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility, and the use of protective clothing and equipment.
- Check all equipment regularly and repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Never point the dispensing valve at any part of the body or at another person.
- Never try to stop or deflect material from dispensing valve or leading connection or component with your hand or body.
- Always check equipment for proper operation before each use, making sure safety devices are in place and operating properly.
- Always follow the pressure relief procedure after shutting off the pump, when checking or servicing any part of the system, and when installing cleaning or changing any part of the system.

ASSEMBLY

Assemble reel as follows. Refer to SERVICE PARTS for part numbers and location.

- A. Assemble arbor and ratchet casting (237670) to support assembly (237656) with four hex head screws (50014) and four hex nuts 51022.
- B. Lubricate V-ring seal (237671) and place on arbor and ratchet casting (237670) with lip facing away from arbor ratchet.
- C. Assemble power spring assembly (237672) onto arbor and ratchet casting (237670) until spring canister bottoms on arbors shoulder
- D. Lubricate V-ring seal (237673) and assemble onto arbor and ratchet casting (237670) with lip facing toward spring canister.
- E. Assemble axle (274835) to sheave assembly (237680) with three nuts (51412).
- F. Assemble axle and sheave assembly to reel by sliding axle (274835) through bearings in the arbor and ratchet casting (237670). Secure with washer (48217) and TRU-ARC (68424). Shim as required using shims (48385) between washer (48217) and arbor and ratchet casting (237670) to eliminate axle end play.
- G. Rotate sheave assembly (237680) and align six mounting holes with mating holes in power spring cannister (237672). Secure with five carriage bolts (237738), carriage bolt (237739) and six nuts (51412).

NOTE: The carriage bolt (237739) is assembled in hole adjacent to pawl pin.

- H. Assemble roller outlet arm assembly (237690) on bolts (50014) and secure using three nuts (51022).
- I. Assemble roller outlet assembly (237692) to roller outlet arm, assembly (237690) using (4) 50033 Hex Head Screws and (4) 51304 Lock Nuts.
- J. Assemble swivel assembly (274840) in axle (274835) and tighten.
- K. Assemble adapter assembly (273065) into swivel assembly (274840) and secure with U-keeper (15674).
- L. Assemble outlet adapter (273212) into axle (274835). Secure with U-keeper (15674).
- M. Assemble hose clamp to sheave assembly (237680) with carriage bolt (237738). Secure with nut (51412).
- N. Assemble latch pawl (237683) to pawl pin on power spring assembly (237672) and secure with washer (48327) and TRU-ARC (66316).
- O. Assemble extension spring (237695) to latch pawl (237683) and carriage bolt (237739). Secure with locknut (51304).

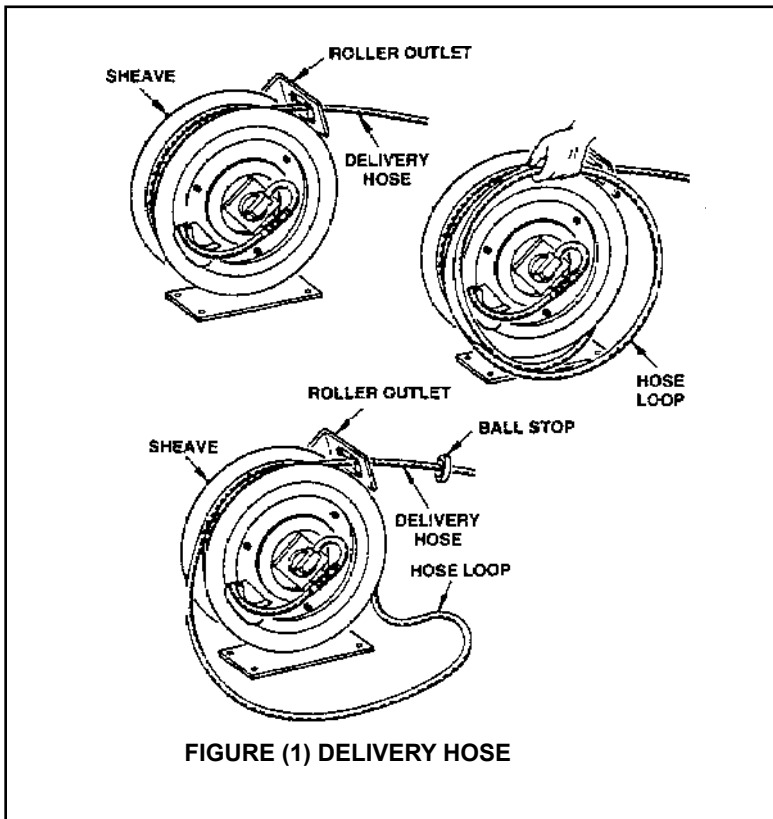


FIGURE (1) DELIVERY HOSE

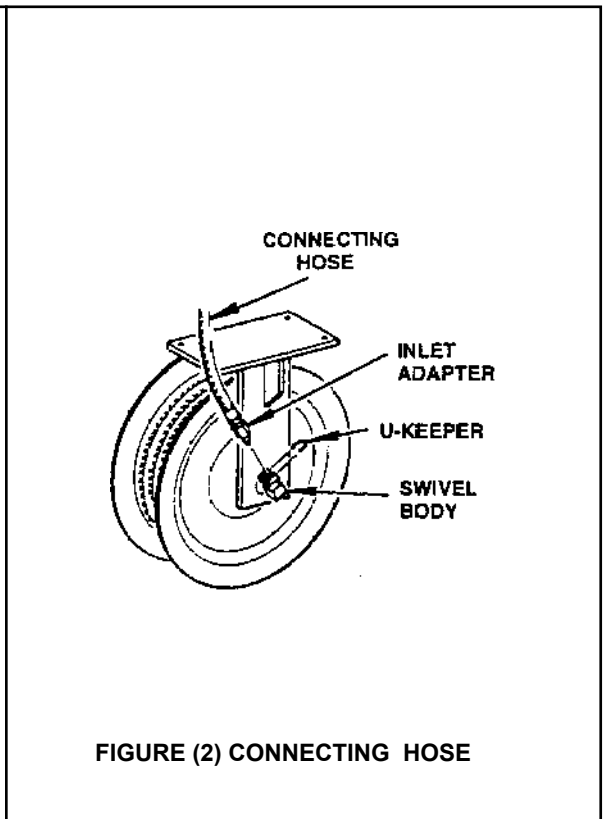


FIGURE (2) CONNECTING HOSE

INSTALLATION

DELIVERY HOSE INSTALLATION (MAXIMUM SPRING TENSION)

For smoother operation during retraction and to increase hose life, "detail" hose by wiping entire hose length with a light lubricating oil before installing on reel.

Assemble outlet adapter to hose and tighten securely. Use teflon tape on threads to prevent leaks.

See Figure (1). Insert hose end with outlet adapter through roller outlet and secure to axle head with U-keeper. Make sure seal is installed correctly in axle before assembling.

! CAUTION

To prevent damaging hose connections and/or components when pulling hose from reel, pull on the hose itself and not on the control valve or swivel. Do not pull or jerk on the hose when fully withdrawn from the reel.

From open side of reel, loop entire length of hose onto reel in a clockwise direction. Pull hose out through roller outlet to wind power spring. When hose is completely extended, latch reel to prevent it from unwinding.

Continue to add loops of hose and pull out hose until power spring winds tight.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Perform the following instructions as stated to correctly set the power spring for maximum tension.

Allow reel to retract two full revolutions and latch reel.
Carefully unloop remaining hose from reel.

! CAUTION

To avoid damaging reel components, always make sure hose clamp is properly installed.

Position hose clamp so that approximately 1/2 loop of hose remains on reel and latching does not occur when hose is fully extended.

While holding hose, allow reel to retract hose until desired height from floor is obtained, then latch reel.

Slide ball stop over free end of hose and position slightly below roller outlet. Tighten screws to secure ball stop to hose.

Power spring is now set to maximum tension.

ADJUSTING SPRING TENSION

CAUTION

To prevent premature power spring failure, spring tension should be adjusted so that it requires at least two full turns of the reel sheave before the spring is wound tight.

Should less spring tension be desired, pull hose out from roller outlet to provide slack and latch reel.

Unwind one loop of hose from reel. Pull excess hose out through roller outlet and unlatch reel to retract hose.

Check tension and repeat above procedure until desired tension is obtained.

ATTACHING CONNECTING HOSES

CAUTION

To prevent damage to connecting hose when installing hose to reel, sufficient clearance must be provided from outside edge of sheave.

See Figure (2). Remove U-keeper and inlet adapter from swivel body.

If adapter assembly (273065) is damaged, replace at this time.

Assemble swivel adapter to connecting hose.

Reconnect inlet adapter to swivel body and replace U-keeper

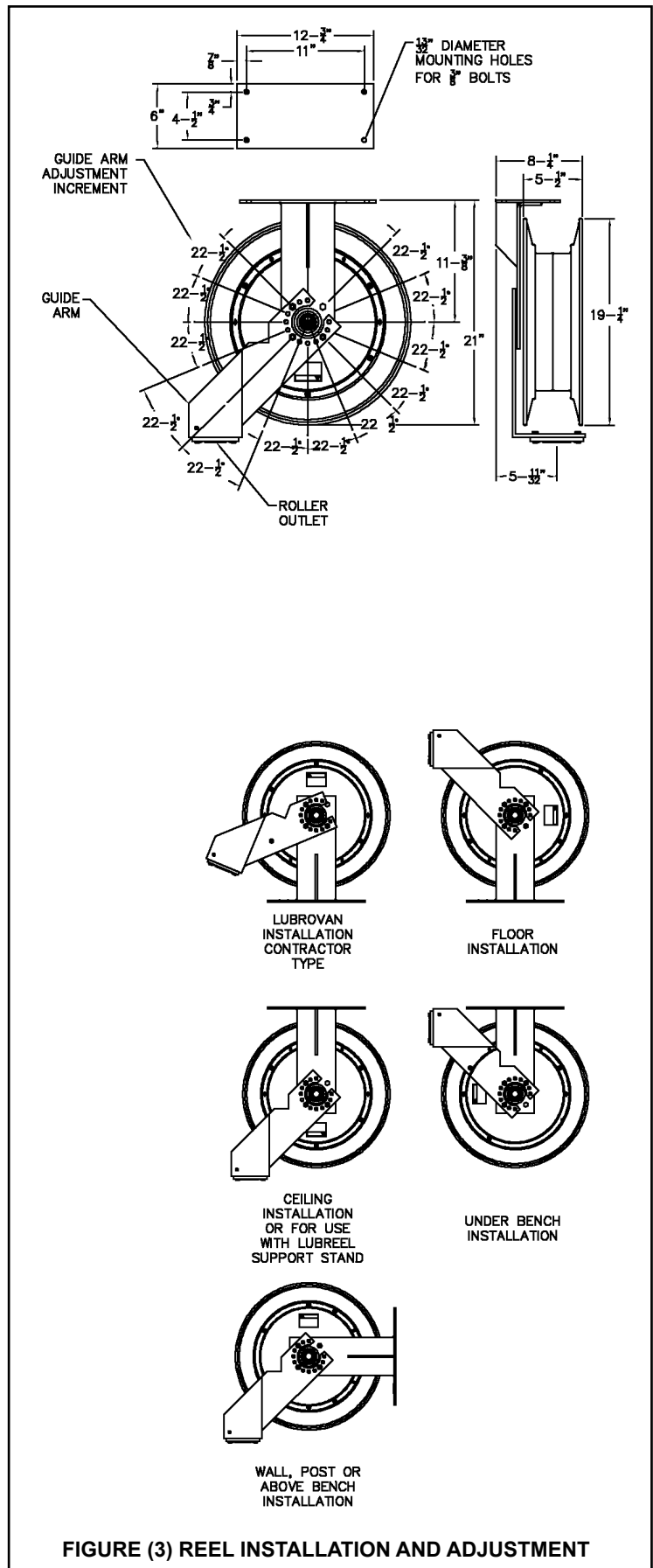
Connect other end of connecting hose to material supply line source or connection

REEL INSTALLATION AND ADJUSTMENT

See Figure (3). The guide arm may be positioned in 22-1/2 degree increments as shown. For ease of operation and increased hose life, the guide arm should be positioned to minimize hose strain as the delivery hose is pulled through the roller outlet.

Three studs must be used to securely attach the guide arm. It may be necessary to change the position of the hex head screw and one stud in order to obtain the desired guide arm position.

The hose clamp must be relocated if the guide arm is in position B or C. Refer to SERVICE PARTS for hose clamp location



SAFETY INFORMATION

Read and understand all warnings, cautions and instructions before operating this equipment. Extreme caution should be used when operating this equipment as personal injury and/or property damage can result from equipment misuse. Adequate personal protection is recommended to prevent splashing of material on the skin or in the eyes. ALWAYS disconnect air coupler from pump when the pump is not being used.

PRESSURE RELIEF PROCEDURE

Always perform this procedure when the pump is shut off and before checking, servicing, installing, cleaning or repairing any part of this system.

Perform the following procedure:

- A. Disconnect the air supply to the pump.
- B. Point the dispensing valve away from yourself and others.
- C. Open the dispensing valve into an appropriate container until the pressure is relieved.

If the above procedure does not relieve the pressure, the dispensing valve or hose may be restricted. To relieve the pressure, very slowly loosen the hose end coupling. Then loosen completely and clear the dispensing valve and/or hose.

INSPECTION

Prior to operation or maintenance a visual inspection shall be made. Check reel system for leaks, worn or missing parts.

Any reel that appears to be damaged in any way, is badly worn or operates abnormally shall be removed from use until repairs are made. Contact factory authorized service center for repairs.

If overpressurizing of the equipment is believed to have occurred, contact a factory authorized service center for inspection of the reel.

Annual inspection by a factory authorized service centers recommended.

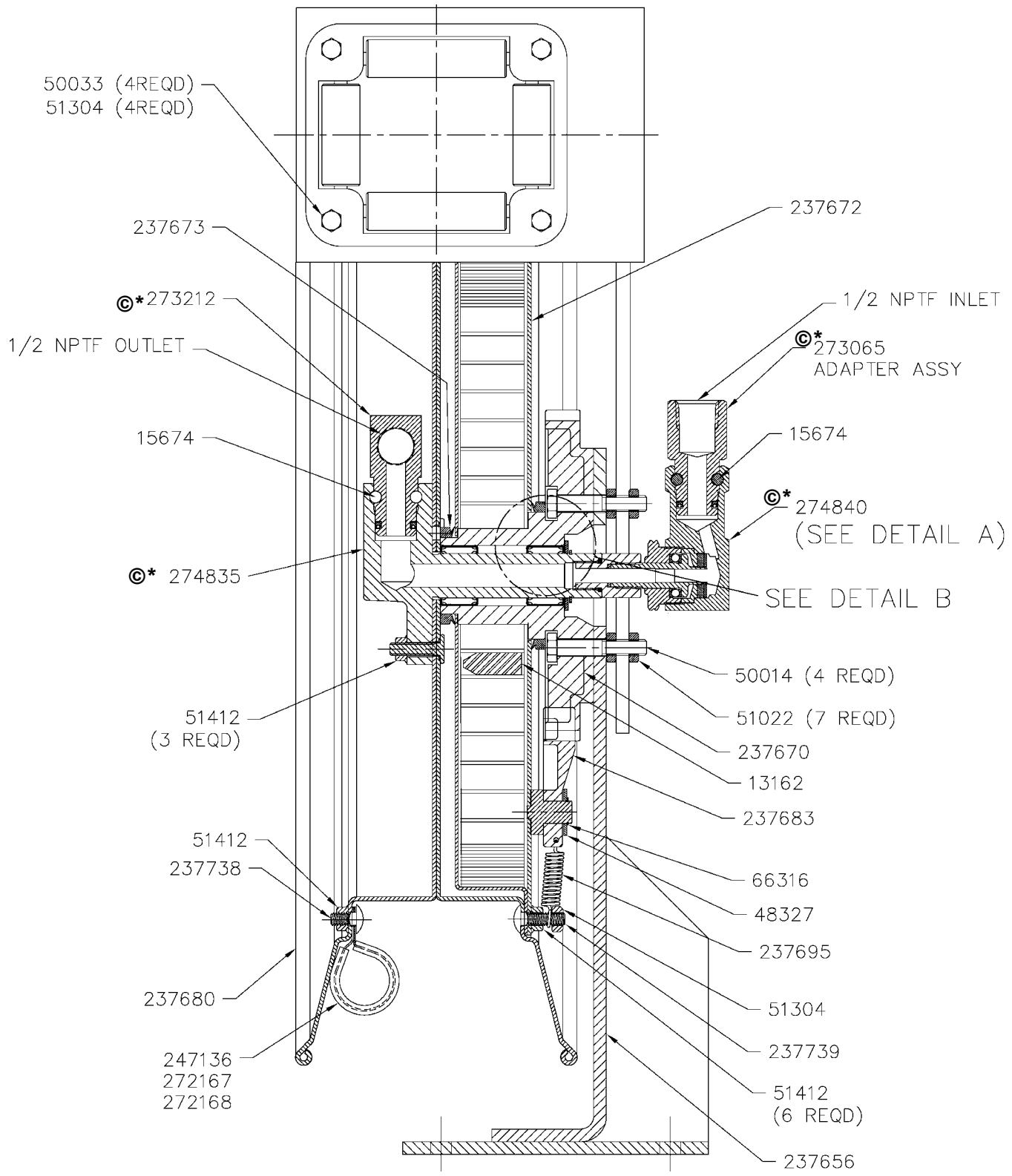
DISASSEMBLY

To disassemble, perform ASSEMBLY procedures in reverse.

REPAIR

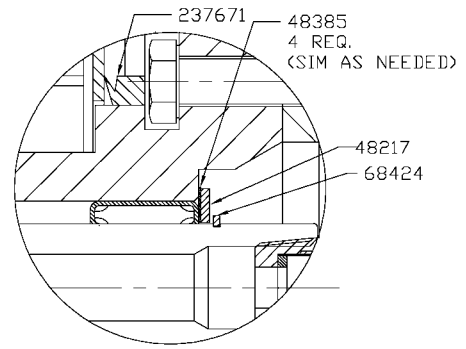
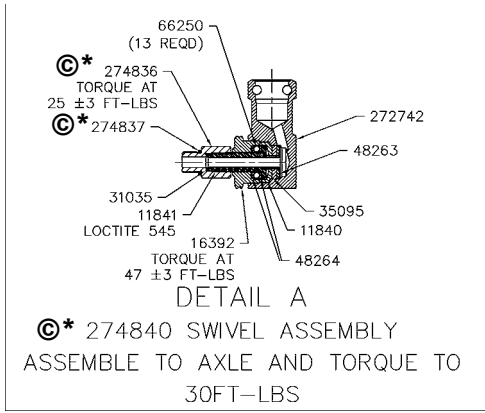
Repair is limited to replacement of listed service parts. Special procedures and tools are required. Contact Lincoln Customer Service, One Lincoln Way, St. Louis, MO 63120-1578, (314) 679-4200 for your nearest authorized service center.

When ordering replacement parts, list: part number, description, model number and series letter.



SECTION A-A

* Included in 275535) Kit.©



DETAIL B

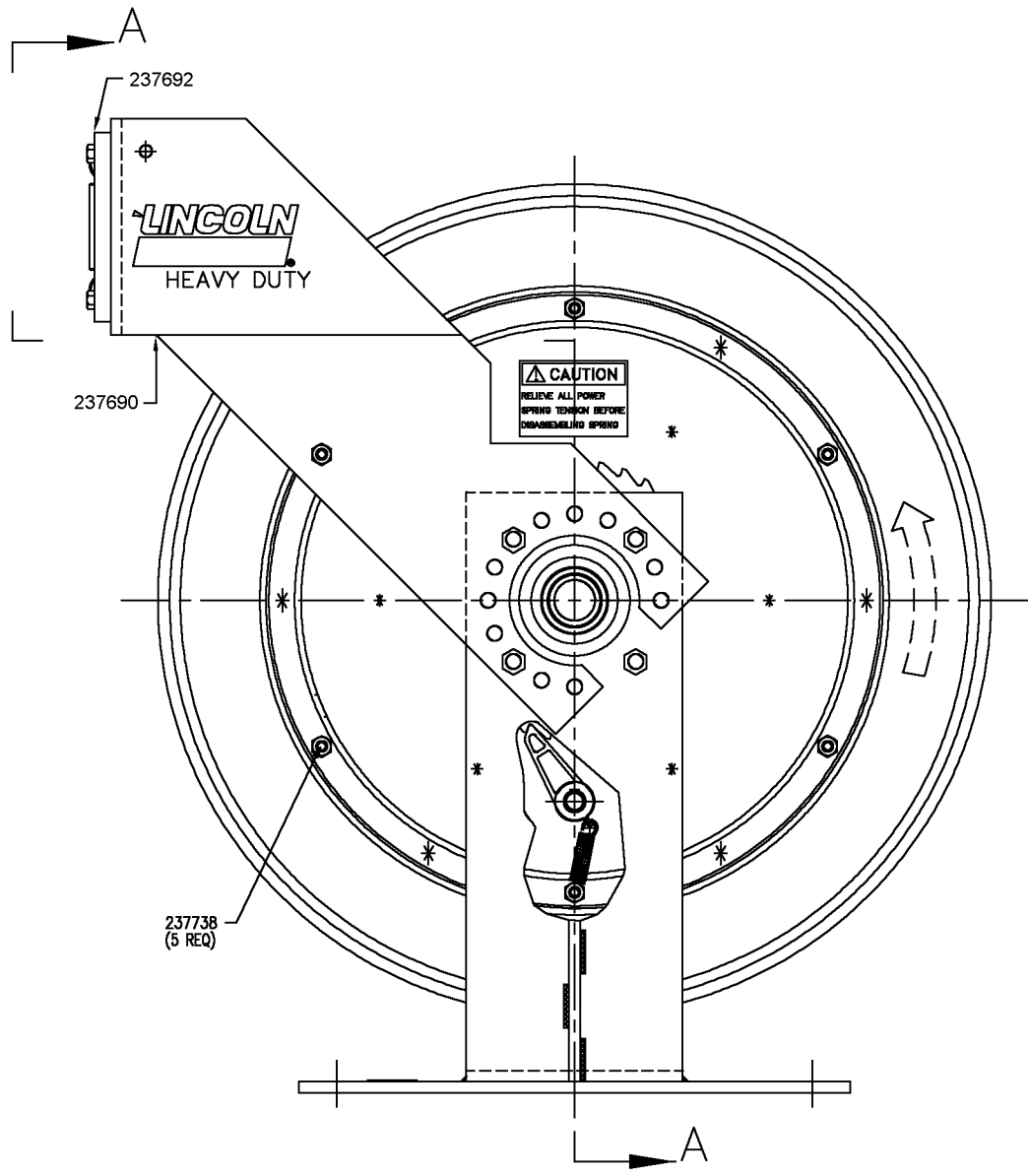


FIGURE 4.2

* Included in 275535) Kit.©

SERVICE PARTS (CONT)

PART	QTY	DESCRIPTION	PART	QTY	DESCRIPTION	PART	QTY	DESCRIPTION
11840	1	Packing retainer	51022	7	Hex nut	237692	1	Roller outlet assembly
11841	1	Swivel stud	51304	5	Lock nut	237695	1	Extension spring
13162	1	Pin	51412	10	Hex nut	237738	6	Carriage bolt
15674	2	U-keeper	66250	13	Ball	237739	1	Carriage bolt
16392	1	Swivel nut	66316	1	Tru-arc	247136	1	Hose clamp
31035	1	Gasket	68424	1	Tru-arc	272167	1	Hose Clamp
35095	1	Swivel packing	237656	1	Support assembly	272168	1	Hose Clamp
48217	1	Washer	237670	1	Arbor and ratchet casting	272742	1	Swivel body
48263	1	Packing washer	237671	1	V-ring seal	273065*©	1	Adapter assembly
48264	2	Thrust washer	237672	1	Power spring assembly	273212*©	1	Outlet adapter
48327	1	Washer	237673	1	V-ring seal	274835*©	1	Axle
48385	4	Shim washer	237680	1	Sheave assembly	274836*©	1	Swivel adapter
50014	4	Hex head screw	237683	1	Latch pawl	274837*©	1	O-Ring
50033	4	Screw	237690	1	Roller outlet arm assembly	274840*©	1	Swivel assembly

Lincoln Industrial Standard Warranty

LIMITED WARRANTY

Lincoln warrants the equipment manufactured and supplied by Lincoln to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year following the date of purchase, excluding therefrom any special, extended, or limited warranty published by Lincoln. If equipment is determined to be defective during this warranty period, it will be repaired or replaced, within Lincoln's sole discretion, without charge.

This warranty is conditioned upon the determination of a Lincoln authorized representative that the equipment is defective. To obtain repair or replacement, you must ship the equipment, transportation charges prepaid, with proof of purchase to a Lincoln Authorized Warranty and Service Center within the warranty period.

This warranty is extended to the original retail purchaser only. This warranty does not apply to equipment damaged from accident, overload, abuse, misuse, negligence, faulty installation or abrasive or corrosive material, equipment that has been altered, or equipment repaired by anyone not authorized by Lincoln. This warranty applies only to equipment installed, operated and maintained in strict accordance with the written specifications and recommendations provided by Lincoln or its authorized field personnel.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

In no event shall Lincoln be liable for incidental or consequential damages. Lincoln's liability for any claim for loss or damages arising out of the sale, resale or use of any Lincoln equipment shall in no event exceed the purchase price. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, therefore the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary by jurisdiction.

Customers not located in the Western Hemisphere or East Asia: Please contact Lincoln GmbH & Co. KG, Walldorf, Germany, for your warranty rights.

Lincoln Industrial Special Limited Warranties

SPECIAL LIMITED 2 YEAR WARRANTY-

SL-V Series, Single Injectors-85772, 85782, and Replacement Injectors-85771, 85781

Lincoln warrants the SL-V Injector series to be free from defects in material and workmanship for two (2) years following the date of purchase. If an injector model (single or replacement) is determined to be defective by Lincoln, in its sole discretion, during this warranty period, it will be repaired or replaced, at Lincoln's discretion, without charge.

SPECIAL LIMITED 5 YEAR WARRANTY-

Series 20, 25, 40 Bare Pumps, PMV Bare Pumps, Heavy Duty and 94000 Series Bare Reels

Lincoln warrants series 20, 25, 40 bare pumps, PMV bare pumps, Heavy Duty (82206), Mini Bench (81133, 81323), and 94000 LFR series (94100, 94300, 94500) bare reels to be free from defects in material and workmanship for five (5) years following the date of purchase. If equipment is determined by Lincoln, in its sole discretion, to be defective during the first year of the warranty period, it will be repaired or replaced at Lincoln's discretion, without charge. In years two (2) and three (3), the warranty on this equipment is limited to repair with Lincoln paying parts and labor only. In years four (4) and five (5), the warranty on this equipment is limited to repair with Lincoln paying for parts only.

SPECIAL LIMITED 5 YEAR WARRANTY-

LFM Series Oil Meters (Lincoln Fluid Meter), LFM (Lincoln Fluid Meters), LFM (Lincoln Fluid Meters), AOD (Air-Operated Diaphragm Pumps)-

Lincoln warrants the LFM meter series (908/912 series), the Lincoln Fluid valve (708/712 series), our Universal Inline Digital Meters (812/813 series), and our AOD Pump offering to be free from defects in material and workmanship for five (5) years following the date of purchase. If either is determined to be defective by Lincoln, in its sole discretion, during the warranty period, they will be repaired or replaced, at Lincoln's discretion, without charge.

Lincoln Industrial Contact Information

To find Lincoln Industrial's Nearest Service Center Call one of the following numbers, you may also use our website
 Customer Service 314-679-4200
 Website lincolnindustrial.com

* Included in 275535) Kit.

Note: This kit will update any 82206 reel that is Series "P" or later.

This product is designed to meet the requirements of the relevant EC directives. To maintain this status all installation, repair and maintenance work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact you nearest Lincoln dealer or you may call Lincoln Technical Service.

Declaration of Conformity

We, Lincoln Industrial Corporation, declare under our sole responsibility that the product Hose Reel Model 82206 to which this declaration relates, is in conformity with the following standards or other normative documents: EN 292-1:1991, EN 292-2:1991, following the provisions of Directive 89/392/EEC.

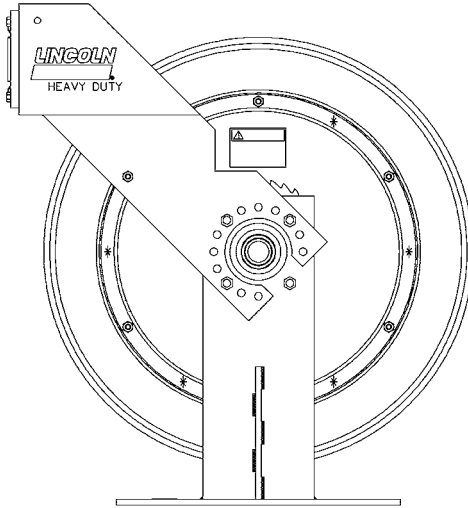
Paul M. Conley

Paul Conley, Chief Engineer
Lincoln Industrial

One Lincoln Way
St. Louis, MO 63120-1578
USA
Phone +1.314.679.4200
Fax +1.800.424.5359

© Copyright 2010
Printed in USA

Web site:
www.lincolnindustrial.com

NOTICE D'UTILISATION**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Pression maximum de service	55,158 MPa (8000 psi).
Entrée de charge	1/2 po NPT (femelle)
Sortie de charge	1/2 po NPT (femelle)
Largeur de roue	14 cm (5-1/2 po)
Diamètre de roue	49 cm (19-1/4 po)
Diamètre de tambour	32 cm (12-3/4 po)
Largeur totale	21 cm (8-1/4 po)
Hauteur totale	57 cm (22-1/2 po)
Profondeur totale	53 cm (21 po)

Capacités maxima en tuyaux (pendant inclus) :

Tuyau d'air/eau 1/4 po de diam. int. (SAE 100 R6)	15 m (50 pi).
Tuyau de graisse 1/4 po de diam. int. (SAE 100 R2)	15 m (50 pi).
Tuyau d'air/eau 3/8 po de diam. int. (SAE 100 R6)	15 m (50 pi).
Tuyau de graisse 3/8 po de diam. int. (SAE 100 R2)	15 m (50 pi).
Tuyau d'air/eau 1/2 po de diam. int. (SAE 100 R6)	15 m (50 pi).
Tuyau d'huile 1/2 po de diam. int. (SAE 100 R3)	15 m (50 pi).
Tuyau de graisse 1/2 po de diam. int. (SAE 100 R2)	15 m (50 pi).
Tuyau d'huile 5/8 po de diam. int. (SAE 100 R1)	15 m (50 pi).

REMARQUE : les capacités maxima en tuyaux sont basées sur l'emploi de tuyaux conformes aux spécifications SAE. Tout dépassement de ces capacités annule la garantie. Se reporter à MISE EN PLACE D'UN TUYAU DE REFOULEMENT pour le montage correct d'un tuyau sur l'enrouleur.

IMPORTANT

LA SORTIE À ROULEAUX DE CET ENROULEUR DE TUYAU EXIGE DES BUTÉES À BILLES DE 3-5/8 PO MODÈLES 85515, 85516 ET 85517. **NE PAS UTILISER** DE BUTÉES À BILLES DES MODÈLES 83515, 83517 ET B3517 (3 PO DE DIAM. EXT.) AVEC CETTE SORTIE.

DESCRIPTION

L'enrouleur modèle 82206 est un enrouleur de graissage à usage intensif conçu pour le graissage des autocars et des camions ou pour tous les domaines d'applications exigeant l'utilisation de tuyaux de refoulement renforcés ou de grande longueur. L'enrouleur peut être configuré comme unité individuelle ou en unités multiples.

L'enrouleur est pourvu d'un dispositif qui le bloque automatiquement aux positions désirées lorsqu'on déroule le tuyau et le débloque lorsqu'on tire brièvement sur le tuyau.

RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE OU OPÉRATEUR

Il incombe au propriétaire ou opérateur d'utiliser et d'entretenir correctement ce matériel.

Le propriétaire ou opérateur doit lire et veiller à bien comprendre les instructions et avertissements figurant dans cette notice avant de se servir de ce matériel.

Si un propriétaire ou opérateur ne comprend pas le français, il sera nécessaire de lui expliquer le contenu de cette notice dans sa langue maternelle et de s'assurer qu'il le comprend. Il incombe au propriétaire ou opérateur de maintenir la lisibilité de tous les autocollants sur lesquels figurent des avertissements et des instructions.

Le propriétaire ou opérateur doit conserver cette notice pour pouvoir se référer aux mises en garde et instructions d'utilisation/entretien importantes.

©

**MISAS EN GARDE**

Les systèmes distribuant des liquides sous pression peuvent devoir être protégés à l'aide d'un kit de clapet de décharge thermique, qui limitera sans risque la pression causée par la dilatation thermique. S'adresser au distributeur Lincoln local et se reporter à la Section K5 du manuel d'entretien, page 31, pour plus de détails. L'absence d'une telle protection peut entraîner des dégâts qui ne sont pas couverts par la garantie Lincoln.



AVERTISSEMENT

L'INOBSERVATION DES AVERTISSEMENTS QUI SUIVENT, Y COMPRIS PAR UN USAGE IMPROPRE, UN EXCÈS DE PRESSURISATION, LA MODIFICATION DE PIÈCES, L'UTILISATION DE PRODUITS CHIMIQUES ET DE LIQUIDES INCOMPATIBLES OU CELLE DE PIÈCES USÉES OU ENDOMMAGÉES PEUT ENTRAÎNER UN ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL ET/OU DES BLESSURES GRAVES, UN INCENDIE, UNE EXPLOSION OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

- Ne pas dépasser la pression maximum de service indiquée pour l'enrouleur ni celle de l'élément de l'installation dont la pression nominale est la plus basse.
- Ne transformer ni ne modifier aucune pièce de ce matériel.
- Ne pas utiliser ce matériel avec un gaz combustible.
- Ne pas essayer de réparer ni de démonter le matériel alors que l'installation est sous pression.
- S'assurer que tous les raccords de liquide sont bien serrés avant de se servir de ce matériel.
- Toujours lire et suivre les recommandations du producteur du liquide concernant la compatibilité de celui-ci ainsi que l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Effectuer régulièrement une vérification complète du matériel et réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Ne jamais diriger la buse vers une partie quelconque du corps ni vers une autre personne.
- Ne jamais essayer de bloquer ni de faire dévier le produit sortant de la buse ou d'un raccord ou élément qui fuit avec la main ou le corps.
- Toujours vérifier que le matériel fonctionne bien avant chaque utilisation, en s'assurant que les dispositifs de sécurité sont en place et fonctionnent bien.
- Toujours procéder à une dépressurisation après avoir arrêté la pompe, lors de la vérification, de l'entretien, du montage, du nettoyage ou du remplacement de tout élément de l'installation.

MONTAGE

Procéder comme suit au montage de l'enrouleur. Se reporter à PIÈCES DÉTACHÉES pour le numéro et l'emplacement des pièces.

- A. Monter l'arbre et la pièce coulée de rochet (237670) sur l'ensemble de support (237656) au moyen de quatre vis à tête hexagonale (50014) et écrous 6 pans 51022).
 - B. Lubrifier le joint trapézoïdal (237671) puis le placer sur l'arbre et la pièce coulée de rochet (237670) de façon à ce que sa lèvre soit du côté opposé au rochet de l'arbre.
 - C. Monter le ressort-moteur (237672) sur l'arbre et la pièce coulée du rochet (237670) en le poussant jusqu'à ce que sa cartouche talonne sur l'épaulement de l'arbre.
 - D. Lubrifier le joint trapézoïdal (237673) et le poser sur l'arbre et la pièce coulée du rochet (237670) de façon à ce que sa lèvre soit du côté de la cartouche de ressort.
 - E. Assembler l'axe (274835) à la roue (237680) au moyen de trois écrous (51412).
 - F. Assembler l'axe et la roue à l'enrouleur en glissant l'axe (274835) au travers des roulements de l'arbre et de la pièce coulée du rochet (237670). L'assujettir au moyen d'une rondelle (48217) et d'un anneau élastique pour arbre type TRU-ARC (68424). Caler selon le besoin en plaçant des cales d'épaisseur (48385) entre la rondelle (48217) et l'arbre / pièce coulée du rochet (237670) pour éliminer tout jeu axial.
 - G. Faire tourner la roue (237680) pour aligner les six trous de montage et les trous correspondants de la cartouche de ressort-moteur (237672). La fixer au moyen de cinq boulons de carrosserie (237738), d'un boulon de carrosserie (237739) et de six écrous (51412).
- REMARQUE : le boulon de carrosserie (237739) est enfoncé dans le trou contigu au doigt d'encliquetage.
- H. Poser le bras de sortie à rouleaux (237690) sur les boulons (50014) et le fixer au moyen de trois écrous (51022).
 - I. Assembler la sortie à rouleaux (237692) à son bras (237690) au moyen de (4) vis à tête hexagonale 50033 et de (4) écrous de blocage 51304.
 - J. Monter le pivot (274840) dans l'axe (274835) et serrer.
 - K. Enfoncer l'adaptateur (273065) dans le pivot (274840) et l'assujettir au moyen d'une clavette en U (15674).
 - L. Monter l'adaptateur de sortie (273212) dans l'axe (274835). L'assujettir au moyen d'une clavette en U (15674).
 - M. Poser un collier de serrage sur la roue (237680) au moyen d'un boulon de carrosserie (237738). L'assujettir au moyen d'un écrou (51412).
 - N. Assembler le cliquet du dispositif autobloquant (237683) au doigt d'encliquetage du ressort-moteur (237672) et l'assujettir au moyen d'une rondelle (48327) et d'un anneau élastique pour arbre du type TRU-ARC (66316).
 - O. Assembler le ressort de traction (237695) au cliquet du dispositif autobloquant (237683) et au boulon de carrosserie (237739). L'assujettir au moyen d'un écrou de blocage (51304).

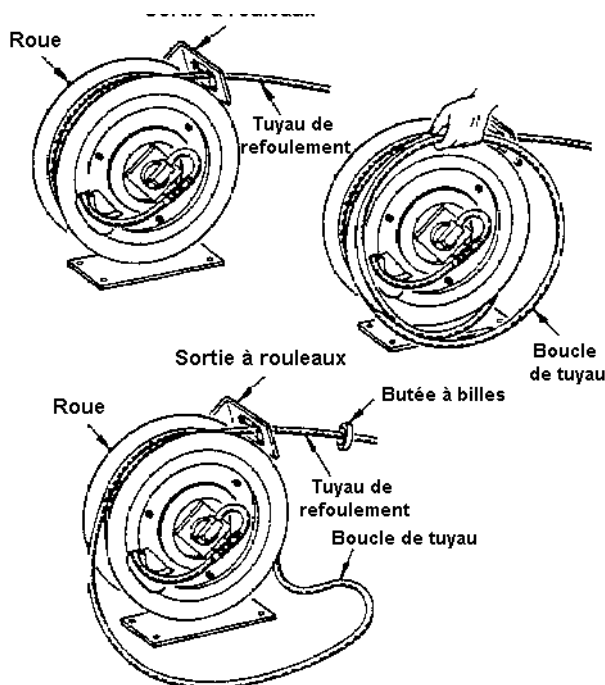


Figure (1) Tuyau de refoulement

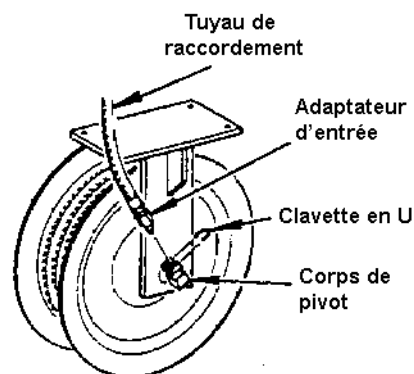


Figure (2) Tuyau de raccordement

MISE EN PLACE

RACCORDEMENT DU TUYAU DE REFOULEMENT (TENSION DE RESSORT MAXIMUM)

Pour obtenir une rétraction sans à-coup et prolonger la vie utile du tuyau, « détalquer » celui-ci en le frottant sur toute sa longueur avec une huile de graissage légère avant de le mettre en place sur l'enrouleur.

Assembler l'adaptateur de sortie au tuyau et bien serrer. Coller du ruban téflon sur le filetage pour empêcher les fuites.

Voir la Figure (1). Faire passer l'embout du tuyau portant l'adaptateur de sortie par la sortie à rouleaux et le fixer à la tête de l'axe au moyen d'une clavette en U. S'assurer que le joint est bien en place dans l'axe avant l'assemblage.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les raccords et/ou d'autres éléments du tuyau lors du dévidage du tuyau, tirer sur le tuyau lui-même et non sur le régulateur de débit ou le pivot. Ne pas tirer sur le tuyau ni lui donner une secousse lorsqu'il est entièrement dévidé.

En partant du côté ouvert de l'enrouleur, enrouler la totalité du tuyau sur celui-ci dans le sens horaire. Tirer le tuyau au travers de la sortie à rouleaux pour bander le ressort-moteur. Lorsque le tuyau est entièrement étiré, bloquer l'enrouleur pour l'empêcher de dévider.

Continuer à ajouter des boucles de tuyau et à tirer sur celui-ci jusqu'à ce que le ressort-moteur soit bandé au maximum.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Suivre les instructions qui suivent à la lettre pour régler correctement le ressort-moteur à la tension maximum.

Laisser l'enrouleur rétracter le tuyau de deux tours complets et le bloquer. Dévider le reste du tuyau avec précaution hors de l'enrouleur.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les pièces de l'enrouleur, toujours s'assurer que le collier de serrage est bien en place.

Positionner le collier de serrage de façon à ce qu'il reste environ 1/2 boucle de tuyau sur l'enrouleur et qu'un blocage ne se produise pas lorsque le tuyau est complètement étiré.

Tout en tenant le tuyau, laisser l'enrouleur le rétracter jusqu'à ce que la hauteur désirée au-dessus du sol soit obtenue puis bloquer l'enrouleur.

Glisser la butée à billes par-dessus l'embout libre du tuyau et la positionner légèrement en dessous de la sortie à rouleaux. Serrer les vis pour fixer la butée à billes au tuyau.

Le ressort-moteur est alors réglé à la tension maximum.

RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT

ATTENTION

Pour empêcher une défaillance prématurée du ressort-moteur, régler sa tension de façon à ce que deux tours complets de la roue de l'enrouleur soient nécessaires pour que le ressort soit bandé au maximum.

Si on souhaite une tension inférieure du ressort, tirer le tuyau hors de la sortie à rouleaux pour obtenir du mou et bloquer l'enrouleur.

Dérouler un tour de tuyau de l'enrouleur. Tirer l'excédent de tuyau hors de la sortie à rouleaux et débloquer l'enrouleur pour rétracter le tuyau.

Vérifier la tension et répéter l'opération précédente jusqu'à ce que la tension souhaitée soit obtenue.

BRANCHEMENT DES TUYAUX DE RACCORDEMENT

ATTENTION

Pour éviter d'endommager le tuyau de raccordement lors de la mise en place du tuyau sur l'enrouleur, prévoir un dégagement suffisant par rapport au bord extérieur de la roue.

Voir la Figure (2). Retirer la clavette en U et l'adaptateur d'entrée du corps de pivot.

Si l'adaptateur (273065) est endommagé, le remplacer à ce moment.

Assembler l'adaptateur tournant au tuyau de raccordement.

Raccorder l'adaptateur d'entrée au corps de pivot et remettre la clavette en U en place

Raccorder l'autre embout du tuyau de raccordement à la conduite ou au raccord d'alimentation de produit.

MISE EN PLACE ET RÉGLAGE DE L'ENROULEUR

Voir la Figure (3). Le bras de guidage peut être positionné par tranches de $22,5^\circ$ comme indiqué. Pour faciliter le fonctionnement et prolonger la vie utile du tuyau, positionner le bras de guidage pour minimiser l'effort exercé sur le tuyau de refoulement lorsqu'on tire dessus au travers de la sortie à rouleaux.

Trois goujons doivent être utilisés pour fixer solidement le bras de guidage. Il peut s'avérer nécessaire de changer la position de la vis à tête hexagonale et d'un goujon pour obtenir la position souhaitée du bras de guidage.

Le collier de serrage doit être déplacé si le bras de guidage est à la position B ou C. Se reporter à PIÈCES DÉTACHÉES pour l'emplacement du collier de serrage.

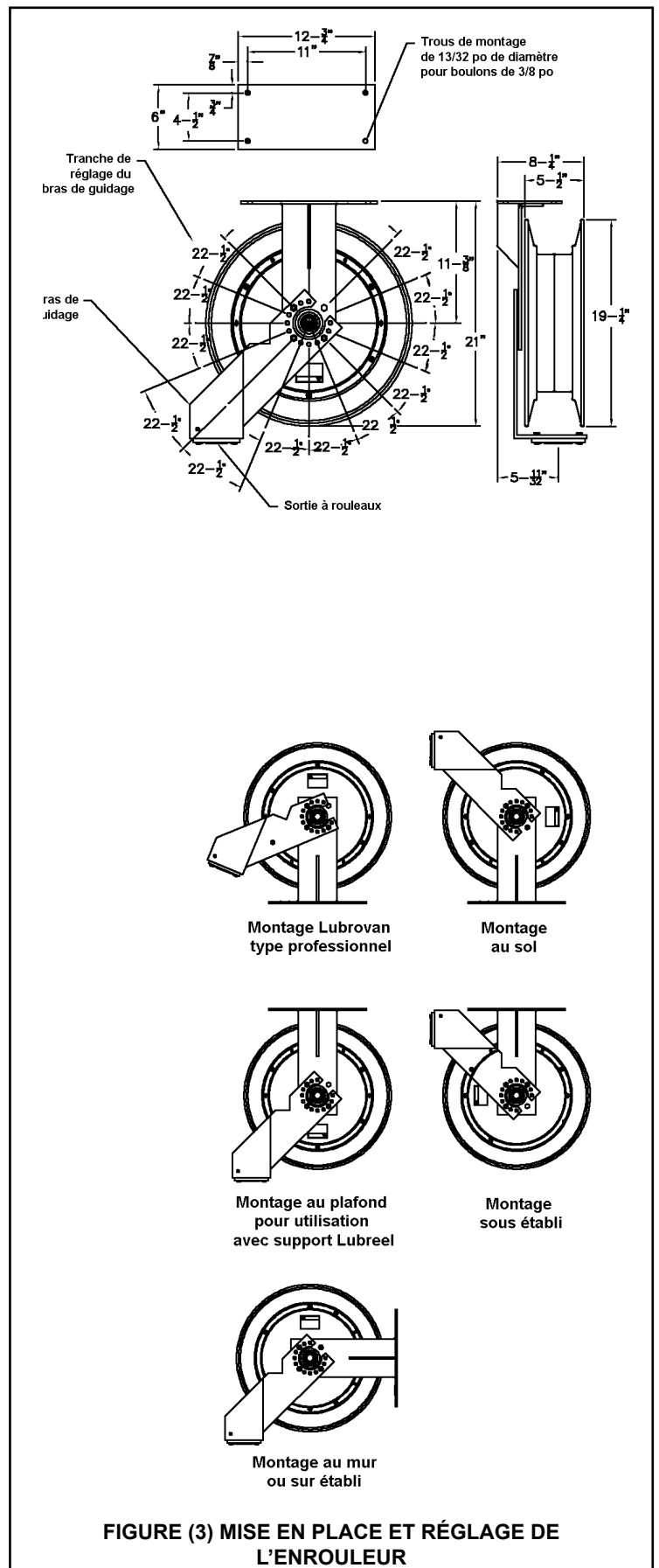


FIGURE (3) MISE EN PLACE ET RÉGLAGE DE L'ENROULEUR

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Lire et veiller à bien comprendre tous les avertissements, conseils de prudence et instructions avant de se servir de ce matériel. Faire preuve d'extrême prudence lorsqu'on utilise ce matériel car des blessures et/ou des dégâts matériels peuvent résulter d'un usage impropre du matériel. Une protection personnelle suffisante est recommandée pour éviter des éclaboussures de produit sur la peau ou dans les yeux. TOUJOURS débrancher le raccord d'air de la pompe lorsque celle-ci n'est pas en service.

DÉPRESSURISATION

Toujours effectuer cette opération lors de l'arrêt de la pompe et avant de vérifier, d'entretenir, de monter, de nettoyer ou de réparer tout élément de cette installation.

Procéder comme suit :

- A. Débrancher l'arrivée d'air de la pompe.
- B. Diriger la buse à l'écart de soi-même et des autres.
- C. Ouvrir la buse dans un récipient approprié jusqu'à ce que la pression soit dissipée.

Si l'opération qui précède ne dissipe pas la pression, il se peut que la buse ou le tuyau soit obstrué. Pour dépressuriser, desserrer très lentement le raccord d'extrémité du tuyau puis le desserrer complètement avant de déboucher la buse et/ou le tuyau.

CONTRÔLE

Avant de se servir du matériel ou de l'entretenir, procéder à un contrôle visuel. Vérifier l'enrouleur pour voir s'il fuit ou si des pièces sont usées ou manquantes.

Tout enrouleur qui apparaît endommagé en quoi que ce soit, est très usé ou ne fonctionne pas normalement doit être retiré du service jusqu'à ce qu'il soit réparé. Faire effectuer les réparations par un atelier d'entretien agréé par l'usine.

Si une pressurisation excessive du matériel semble s'être produite, faire contrôler l'enrouleur par un atelier d'entretien agréé par l'usine.

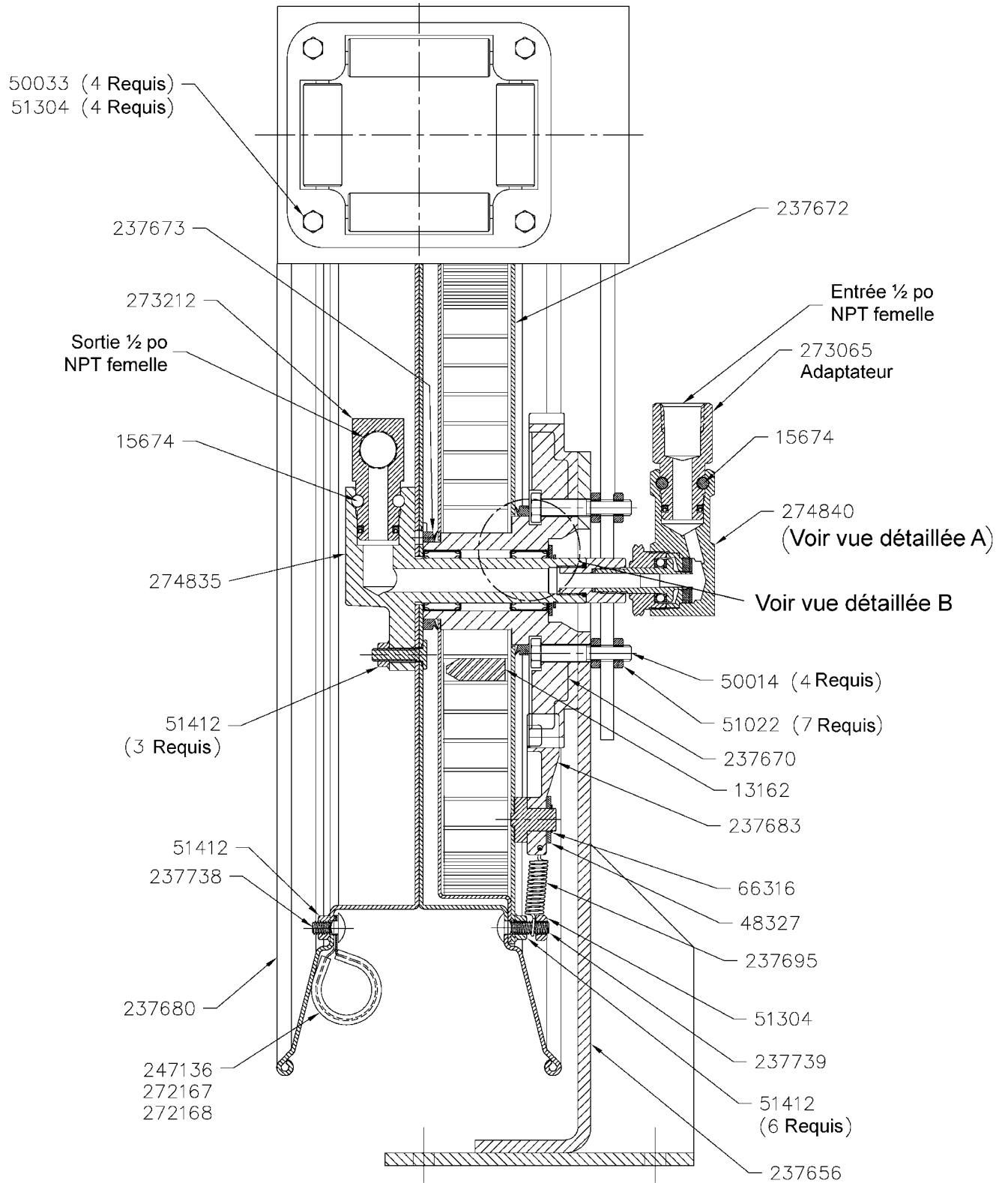
Il est recommandé de faire effectuer un contrôle annuel par un atelier d'entretien agréé par l'usine.

DÉMONTAGE

Pour démonter le matériel, effectuer les opérations de MONTAGE en sens inverse.

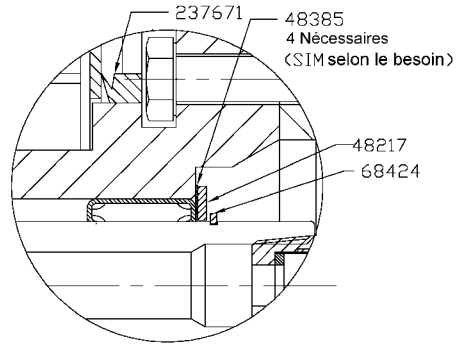
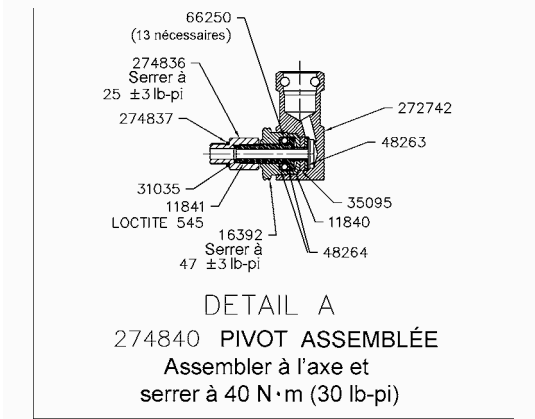
RÉPARATION

Une réparation se limite au remplacement des pièces détachées. Des marches à suivre et outils spéciaux sont exigés. S'adresser au service clientèle de Lincoln, One Lincoln Way, St. Louis, MO 63120-1578 USA, tél. (314) 679-4200, pour connaître l'atelier d'entretien agréé le plus proche. Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer leurs numéro de référence, description, numéro de modèle et lettre de série.



SECTION A-A

*inclus dans le kit 275535.©



DETAIL B

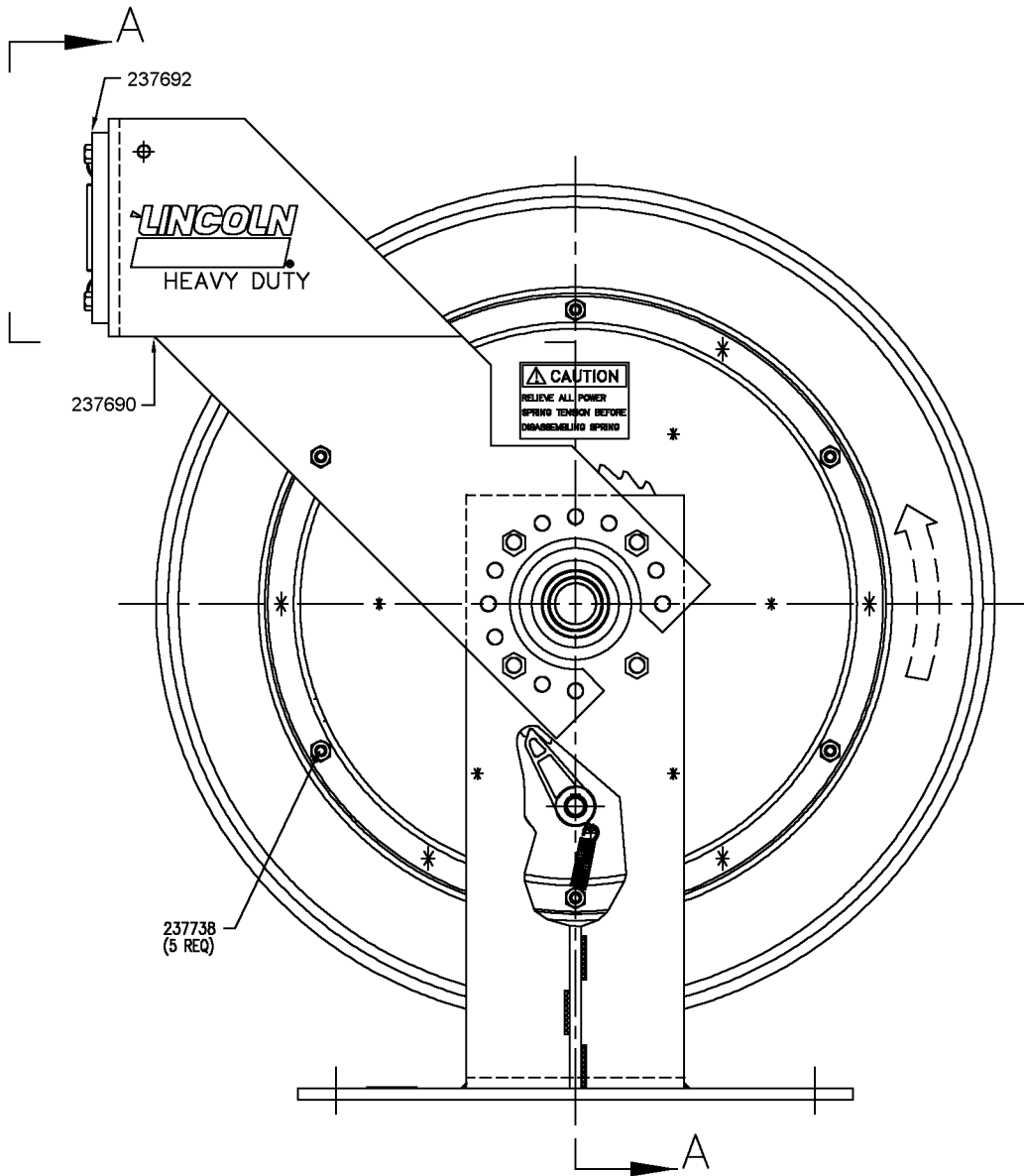


FIGURE 4.2

* Inclus dans le kit 275535).©

Pièces détachées (suite)

Pièce	QTE	Description	Pièce	QTE	Description	Pièce	QTE	Description
11840	1	Porte-garniture	51022	7	Écrou de pans	237692	1	Sortie à rouleaux
11841	1	Goujon tournant	51304	5	Écrou de blocage	237695	1	Ressort de traction
13162	1	Goupille	51412	10	Écrou de pans	237738	6	Boulon de carrosserie
15674	2	Clavette en U	66250	13	Bille	237739	1	Boulon de carrosserie
16392	1	Écrou tournant	66316	1	Anneau type Tru-arc	247136	1	Collier de serrage
31035	1	Joint	68424	1		272167	1	Collier de serrage
35095	1	Garniture tournante	237656	1	Support	272168	1	Collier de serrage
48217	1	Rondelle	237670	1	Arbre et pièce coulée de rochet	272742	1	Corps de pivot
48263	1	Bague anti-extrusion	237671	1	Joint trapézoïdal	273065	1	Adaptateur
48264	2	Rondelle de butée	237672	1	Ressort-moteur	273212	1	Adaptateur de sortie
48327	1	Rondelle	237673	1		274835	1	Axe
48385	4	Rondelle de calage	237680	1	Roue	274836	1	Adaptateur tournant
50014	4	Vis à tête hexagonale	237683	1	Cliquet de blocage	274837	1	Joint torique
50033	4	Vis	237690	1	Bras de sortie à rouleaux	274840	1	Pivot

Garantie standard de Lincoln Industrial

GARANTIE LIMITÉE

Lincoln garantit que le matériel fabriqué et fourni par Lincoln est libre de défauts de matières et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, à l'exclusion de toute garantie spéciale, prolongée ou limitée publiée par Lincoln. S'il s'avère que le matériel est défectueux pendant cette période de garantie, il sera réparé ou remplacé gratuitement à la seule discrétion de Lincoln.

Cette garantie repose sur la détermination par un représentant agréé de Lincoln du caractère défectueux du matériel. Pour obtenir une réparation ou un remplacement, il est nécessaire d'expédier en port payé le matériel, accompagné d'une preuve d'achat à un atelier de réparation sous garantie et d'entretien agréé par Lincoln pendant la période de validité de la garantie.

La présente garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial du détail. Elle ne s'applique pas au matériel endommagé par suite d'un accident, d'une surcharge, d'un manque de soin, d'un emploi impropre, de la négligence, d'une installation incorrecte ou de son utilisation avec un produit abrasif ou corrosif, au matériel qui a été modifié ni au matériel réparé par quiconque n'est pas agréé par Lincoln. Cette garantie ne s'applique qu'au matériel installé, utilisé et entretenu en stricte conformité aux spécifications et recommandations communiquées par écrit par Lincoln ou son personnel habilité sur le terrain.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE À L'EXCLUSION ET À LA PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS ENTRE AUTRES LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU CELLE D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Lincoln ne sera en aucun cas responsable de dommages accessoires ou indirects. La responsabilité de Lincoln en termes d'indemnisation de pertes ou dommages résultant de la vente, revente ou utilisation de tout matériel Lincoln n'excèdera en aucun cas le prix d'achat. Certaines collectivités n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est par conséquent possible que la limitation ou exclusion mentionnée plus haut ne s'applique pas.

La présente garantie confère des droits précis. Il est également possible de jouir d'autres droits variant d'une collectivité à l'autre.

Clients implantés ailleurs qu'aux Amériques ou en Asie orientale : prière de consulter Lincoln GmbH & Co. KG, Walldorf, Allemagne, pour tout ce qui concerne les droits conférés dans le cadre de la garantie.

Garanties limitées spéciales de Lincoln Industrial

GARANTIE LIMITÉE SPÉCIALE DE 5 ANS

Pompes nues séries 20, 25 et 40, Enrouleurs nus de tuyau pour usage intensif et série 94000

Lincoln garantit que les pompes nues des séries 20, 25 et 40 ainsi que les enrouleurs nus pour usage intensif de la série 94000 (94100, 94300, 94500) sont libres de défauts de matières et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Si Lincoln détermine, à sa seule discrétion, au cours de la première année de validité de la garantie que le matériel est défectueux, il sera réparé ou remplacé gratuitement à la discrétion de Lincoln. Au cours des deuxième (2ème) et troisième (3ème) années, la garantie couvrant ce matériel se limite à la réparation dans laquelle seules les pièces et la main d'œuvre sont prises en charge par Lincoln. Au cours des quatrième (4ème) et cinquième (5ème) années, la garantie couvrant ce matériel se limite à la réparation dans laquelle seules les pièces sont prises en charge par Lincoln.

Informations sur les contacts avec Lincoln Industrial

Pour connaître l'atelier d'entretien de Lincoln Industrial le plus proche, appeler le numéro ci-dessous ; il est également possible d'utiliser notre site Web

Service clientèle : 314-679-4200

Site Web : lincolnindustrial.com

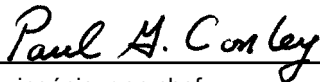
* Inclus dans le kit 275535).©

© Remarque : ce kit mettra à niveau tout enrouleur 82206 de la série « P » ou d'une série ultérieure..

Ce produit est conçu pour répondre aux exigences des directives applicables de la Communauté Européenne. Pour qu'il conserve ce statut, tous les travaux d'installation, de réparation et d'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. S'adresser au concessionnaire Lincoln le plus proche ou au service technique de Lincoln.

Déclaration de conformité

Nous, Lincoln Industrial Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Enrouleur de tuyau modèle 82206, auquel est relative la présente déclaration, est en conformité avec les normes ou autres documents normatifs suivants : EN 292-1:1991, EN 292-2:1991, conformément aux dispositions de la directive 89/392/EEC.



Paul Conley, ingénieur en chef
Lincoln Industrial

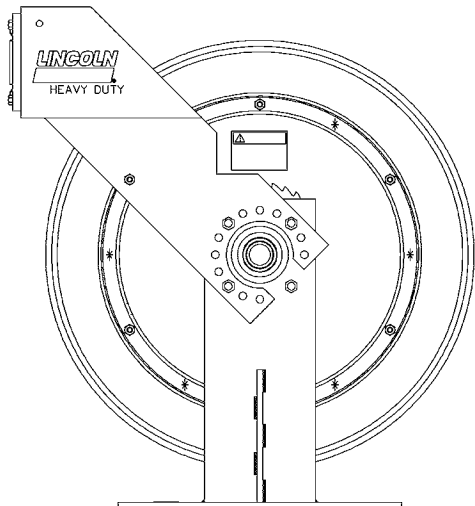
One Lincoln Way
St. Louis, MO 63120-1578
USA
Téléphone +1.314.679.4200
Fax +1.800.424.5359

© Copyright 2010
Imprimé aux USA

Site Web :
www.lincolnindustrial.com

MANUAL DEL PROPIETARIO/OPERADOR**ESPECIFICACIONES**

Presión máxima de trabajo	©8000 lb/pulg ²
Entrada de material	NPT de 1/2" (hembra)
Salida de material	NPT de 1/2" (hembra)
Ancho de la polea	5 1/2"
Diámetro de la polea	19 1/4"
Diámetro del tambor	12 3/4"
Ancho general	8 1/4"
Altura general	22 1/2"
Profundidad general	21"



Capacidades máximas de las mangueras (incluido colgadas):

Manguera de aire / agua de 1/4" de D.I. (SAE 100 R6)	50 pies
Manguera de engrase de 1/4" de D.I. (SAE 100 R2)	50 pies
Manguera de aire / agua de 3/8" de D.I. (SAE 100 R6)	50 pies
Manguera de engrase de 3/8" de D.I. (SAE 100 R2)	50 pies
Manguera de aire / agua de 1/2" de D.I. (SAE 100 R6)	50 pies
Manguera de aceite de 1/2" de D.I. (SAE 100 R3)	50 pies
Manguera de engrase de 1/2" de D.I. (SAE 100 R2)	50 pies
Manguera de aceite de 5/8" de D.I. (SAE 100 R1)	50 pies

NOTA: Las capacidades máximas de las mangueras se basan en mangueras especificadas por SAE. Si se sobrepasan estas capacidades, se anula la garantía. Consulte en **INSTALACIÓN DE LAS MANGUERAS DE SUMINISTRO** las instrucciones sobre el montaje apropiado de la manguera en el carrete.

IIMPORTANTE

ESTA SALIDA DEL RODILLO DEL CARRETE DE MANGUERA REQUIERE TOPES DE BOLA DE 3 5/8", MODELOS 85515, 85516 Y 85517.
NO USE TOPES DE BOLA MODELOS 83515, 83517 Y B3517 (3" DE D.E.) CON ESTA SALIDA.

DESCRIPCIÓN

La unidad Modelo 82206 es un carrete de lubricación de servicio pesado para la lubricación de autobuses y camiones, o donde sea necesaria una construcción de servicio pesado adicional y una manguera de suministro más larga. El carrete puede instalarse como unidad individual o en configuraciones múltiples.

Las características del carrete incluyen un enganche de carrete que se traba automáticamente en las posiciones deseadas a medida que se extiende la manguera y se suelta con un tirón corto en la manguera.

RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO / OPERADOR

El propietario / operador tiene la responsabilidad de usar y mantener este equipo debidamente.

El propietario / operador debe leer y entender las instrucciones y advertencias de este manual antes de operar este equipo.

Si un propietario / operador no entiende inglés, se debe explicar el contenido de este manual en el idioma del propietario / operador para asegurarse de que lo comprenda.

El propietario / operador tiene la responsabilidad de mantener la legibilidad de todas las etiquetas de advertencia e instrucciones.

El propietario / operador debe conservar este manual como referencia en el futuro a advertencias importantes e instrucciones de operación y mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Tal vez sea necesario proteger los sistemas que distribuyen fluidos a presión usando un juego de alivio térmico, que limitará de forma segura las presiones causadas por la expansión térmica. Póngase en contacto con su distribuidor local Lincoln y consulte la sección de páginas de servicio K5, página 31 para obtener detalles adicionales. De no incluir una protección de alivio térmico se pueden ocasionar daños que no estén cubiertos por la garantía de Lincoln.

ADVERTENCIA

DE NO PRESTAR ATENCIÓN A LA SIGUIENTES ADVERTENCIAS INCLUIDO USO INDEBIDO, PRESURIZACIÓN EXCESIVA, MODIFICACIÓN DE PIEZAS, USO DE PRODUCTOS QUÍMICOS Y FLUIDOS INCOMPATIBLES O USO DE PIEZAS DESGASTADAS O DAÑADAS, PUEDE PRODUCIR DAÑOS EN LOS EQUIPOS Y LESIONES PERSONALES GRAVES, INCENDIOS, EXPLOSIONES O DAÑOS MATERIALES.

- No exceda la presión mínima de trabajo indicada del carrete o del componente nominal más bajo en el sistema.
- No altere ni modifique cualquier parte de este equipo.
- No opere este equipo con gas combustible.
- No intente reparar o desmontar el equipo mientras el sistema esté sometido a presión.
- Asegúrese de que todas las conexiones de fluido estén bien apretadas antes de usar este equipo.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante del fluido en lo que se refiere a compatibilidad de fluidos y el uso de ropa y equipos de protección.
- Compruebe todos los equipos de forma regular y repare o reemplace de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.
- No apunte nunca la válvula de distribución a ninguna parte del cuerpo ni a otra persona.
- No intente nunca parar ni desviar material de la válvula de distribución o conexión o componente delanteros con la mano o el cuerpo.
- Compruebe siempre el equipo para ver si funciona bien antes de usarse, asegurándose de que los dispositivos de seguridad estén colocados y funcionen debidamente.
- Siga siempre el procedimiento de alivio de presión después de apagar la bomba, al realizar comprobaciones o tareas de servicio en cualquier parte del sistema, y al instalar, limpiar o cambiar cualquier parte del sistema.

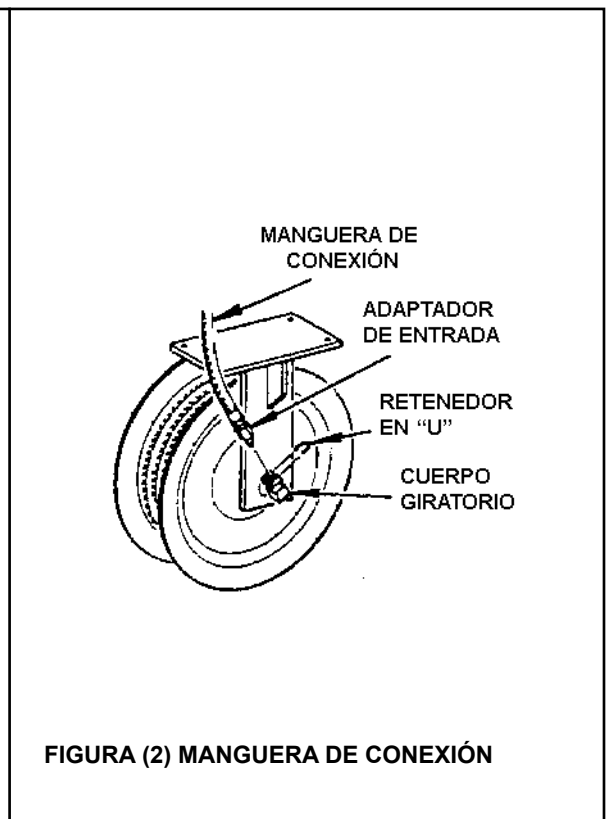
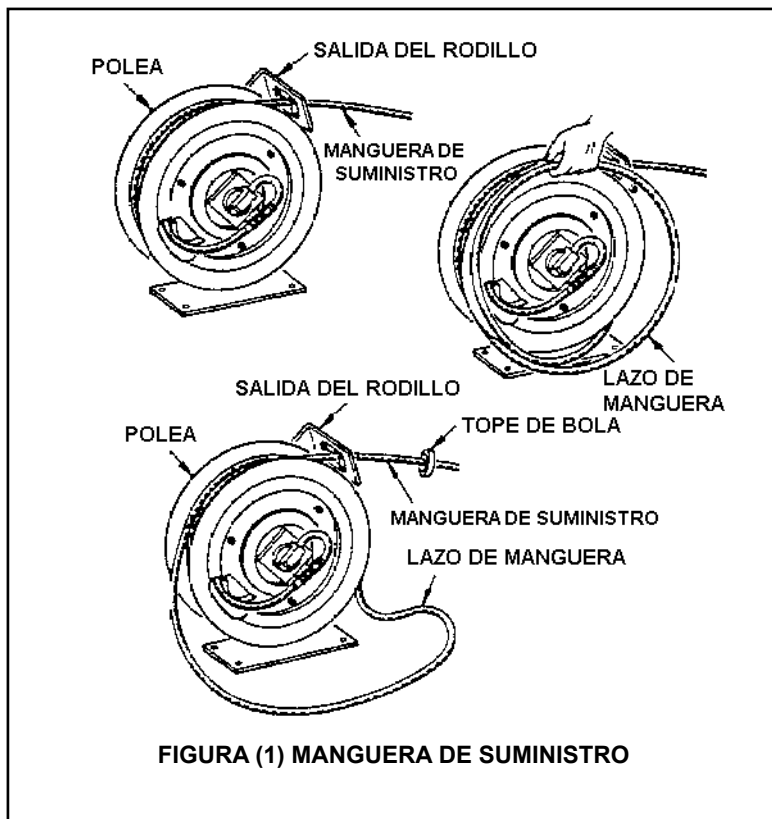
MONTAJE

Monte el carrete del modo siguiente. Consulte los números y ubicación de las piezas en PIEZAS DE SERVICIO.

- A. Monte el árbol y el trinquete de fundición (237670) en el conjunto de soporte (237656) con cuatro tornillos de cabeza hexagonal (50014) y cuatro tuercas hexagonales (51022).
- B. Lubrique el sello del anillo en "V" (237671) y colóquelo en el árbol y trinquete de fundición (237670) con el labio apuntando hacia afuera del árbol y trinquete.
- C. Monte el conjunto de resorte motor (237672) en el árbol y trinquete de fundición (237670) hasta que el recipiente de resorte toque fondo en el resalto del árbol.
- D. Lubrique el sello del anillo en "V" (237673) y colóquelo en el árbol y trinquete de fundición (237670) con el labio apuntando hacia el recipiente del resorte.
- E. Monte el eje (274835) en el conjunto de polea (237680) con las tres tuercas (51412).
- F. Monte el conjunto de eje y polea en el carrete deslizando el eje (274835) por los cojinetes en el árbol y trinquete de fundición (237670). Sujete con la arandela (48217) y TRU-ARC (68424). Calce según sea requerida usando calces (48385) entre la arandela (48217) y el árbol y trinquete de fundición (237670) para eliminar el juego longitudinal del eje.
- G. Gire el conjunto de la polea (237680) e alinear los seis agujeros de montaje con los agujeros correspondientes en el recipiente del resorte motor (237672). Sujete con cinco pernos de carruaje (237738), un perno de carruaje (237739) y seis tuercas (51412).

NOTA: El perno de carruaje (237739) está montado en el agujero adyacente al pasador del fiador.

- H. Monte el conjunto del brazo de salida del rodillo (237690) en los pernos (50014) y fíjelo con tres tuercas (51022).
- I. Monte el conjunto de salida del rodillo (237692) en el brazo de salida del rodillo, conjunto (237690) con (4) tornillos de cabeza hexagonal 50033 y (4) tuercas de traba 51304.
- J. Monte el conjunto de unión giratoria (274840) en el eje (274835) y apriete.
- K. Monte el conjunto de adaptador (273065) en el conjunto de unión giratoria (274840) y fíjelo con el retenedor en "U" (15674).
- L. Monte el adaptador de salida (273212) en el eje (274835). Sujete con el retenedor en "U" (15674).
- M. Monte la abrazadera de la manguera en el conjunto de polea (237680) con el perno de carruaje (237738). Sujete con la tuerca (51412).
- N. Monte el fiador de enganche (237683) en el pasador del fiador del conjunto de resorte motor (237672) y sujételo con la arandela (48327) y TRU-ARC (66316).
- O. Monte el resorte de extensión (237695) en el fiador del enganche (237683) y el perno de carruaje (237739). Sujete con la tuerca de traba (51304).



INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (TENSIÓN MÁXIMA DEL RESORTE)

Quite el "talco" de la manguera pasando un trapo empapado en aceite lubricante ligero por toda la manguera antes de instalarla en el carrete a fin de lograr una operación más uniforme durante la retracción y prolongar la vida útil de la manguera.

Monte el adaptador de salida en la manguera y apriételo bien. Use cinta de Teflon en las roscas para impedir fugas.

Vea la Figura (1). Introduzca el extremo de la manguera con el adaptador de salida por la salida del rodillo y sujételo en la cabeza del eje con un retenedor en "U". Asegúrese de que el sello esté bien instalado en el eje antes de montarlo.

Para impedir daños en las conexiones y componentes de la manguera al tirar de la manguera en el carrete, tire de la manguera misma y no de la válvula de control ni de la unión giratoria. No tire ni de un tirón a la manguera cuando esté completamente fuera del carrete.

Desde el lado abierto del carrete, enrolle toda la manguera en el carrete hacia la derecha. Tire de la manguera hacia afuera por la salida del rodillo para enrollar el resorte motor. Cuando la manguera esté completamente extendida, enganche el carrete para impedir que se desenrolle.

Siga añadiendo lazos de manguera y tire de la manguera hacia afuera hasta que el resorte motor se enrolle de forma apretada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Realice las siguientes instrucciones según se indica para ajustar correctamente el resorte motor para la tensión máxima.

Deje que el carrete se retraiga dos revoluciones completas y engánchelo. Desenrolle el resto de la manguera del carrete con cuidado.

! CUIDADO

Para impedir daños en los componentes del carrete, asegúrese siempre de que la abrazadera de la manguera esté bien instalada.

Coloque la abrazadera de la manguera de modo que aproximadamente 1/2 del lazo de la manguera permanezca en el carrete y no se enganche al extender la manguera completamente.

Mientras se sujeta la manguera, deje que se retraiga la manguera hasta la altura deseada con respecto al piso y después enganche el carrete.

Deslice el tope de la bola sobre el extremo libre de la manguera y colóquelo un poco por debajo de la salida del rodillo. Apriete los tornillos para sujetar el tope de bola en la manguera.

El resorte motor está ajustado ahora a la tensión máxima.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL RESORTE

! CUIDADO

Se debe ajustar la tensión del resorte para impedir la falla prematura del resorte motor, de modo que requiera al menos dos revoluciones completas de la polea del carrete antes de que el resorte se quede enrollado de forma apretada.

Si se desea menos tensión en el resorte motor, tire de la manguera hacia afuera por la salida del rodillo para destensar y enganchar el carrete.

Desenrolle un lazo de la manguera del carrete. Tire del exceso de manguera hacia afuera por la salida del rodillo y desenganche el carrete para retraer la manguera.

Compruebe la tensión y repita el procedimiento de arriba hasta obtener la tensión deseada.

ACOPLAMIENTO DE LAS MANGUERAS DE CONEXIÓN

! CUIDADO

Para impedir daños en la manguera de conexión al instalar la manguera en el carrete, se debe proporcionar una holgura suficiente con respecto al borde exterior de la polea.

Vea la Figura (2). Quite el retenedor en "U" y el adaptador de entrada del cuerpo de la unión giratoria.

Si el conjunto de adaptador (273065) está dañado, reemplácelo ahora.

Monte el adaptador giratorio en la manguera de conexión.

Vuelva a conectar el adaptador de entrada al cuerpo de la unión giratoria y vuelva a colocar el retenedor en "U"

Conecte el otro extremo de la manguera de conexión en la fuente o conexión de la línea de suministro de material

INSTALACIÓN Y AJUSTE DEL CARRETE

Vea la Figura (3). El brazo guía puede colocarse en incrementos de $22\frac{1}{2}$ grados según se muestra. El brazo guía, para facilitar la operación y prolongar la duración de la manguera, debe colocarse para reducir al mínimo la tensión de la manguera a medida que se tira de la misma por la salida del rodillo.

Se deben usar tres espárragos para conectar seguramente el brazo guía. Tal vez sea necesario cambiar la posición del tornillo de cabeza hexagonal y un espárrago para obtener la posición deseada del brazo guía.

La abrazadera de la manguera debe volver reubicarse si el brazo guía está en la posición B o C. Consulte la ubicación de la abrazadera de la manguera en PIEZAS DE SERVICIO.

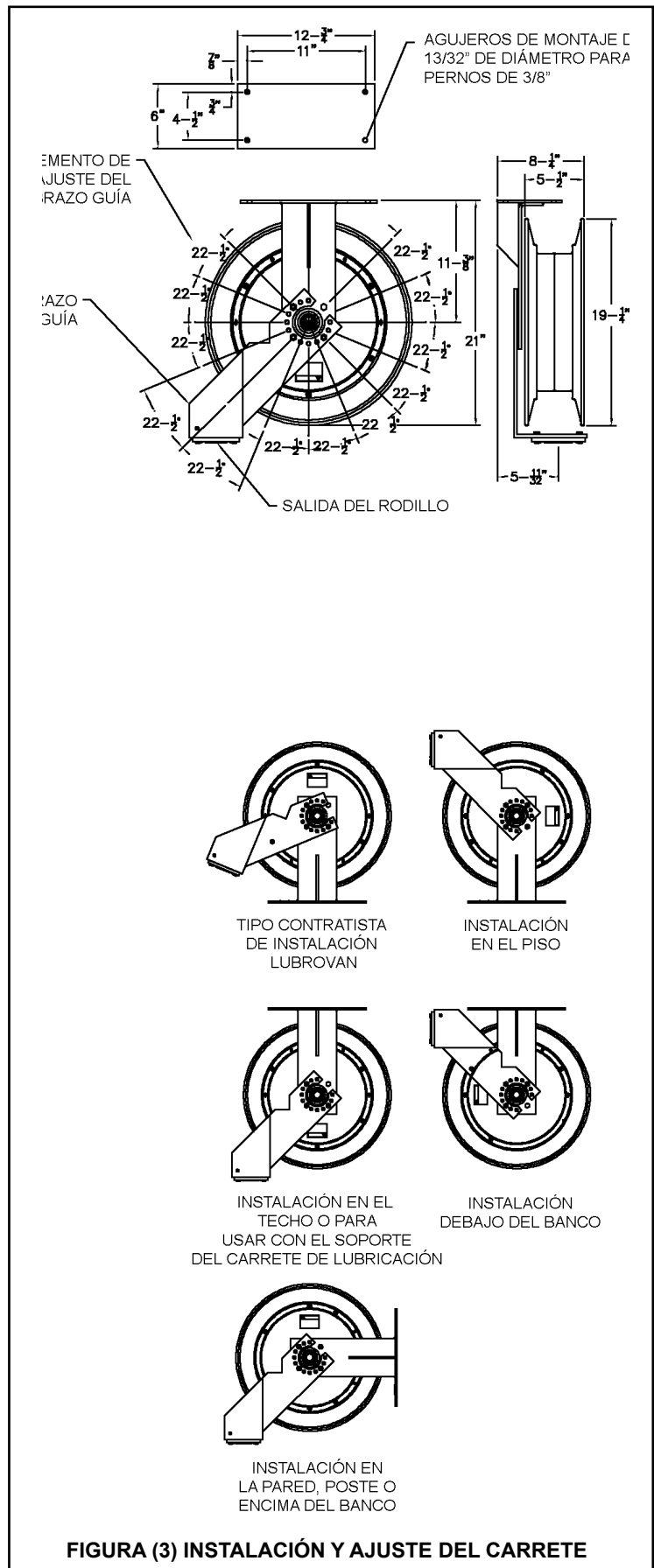


FIGURA (3) INSTALACIÓN Y AJUSTE DEL CARRETE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea y entienda todas las advertencias, precauciones e instrucciones antes de operar este equipo. Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo porque pueden producirse lesiones personales y daños materiales por usar el equipo de forma indebida. Se recomienda la protección personal adecuada para impedir salpicaduras de material en la piel o en los ojos. Desconecte SIEMPRE el acoplador de aire de la bomba cuando no se use la bomba.

PROCEDIMIENTO DE ALIVIO DE PRESIÓN

Realice siempre este procedimiento cuando la bomba esté apagada y antes de comprobar, realizar el servicio, instalar, limpiar o reparar cualquier pieza de este sistema.

Realice el siguiente procedimiento:

- A. Desconecte el suministro de aire a la bomba.
- B. Apunte la válvula de distribución en sentido contrario a usted y otras personas.
- C. Abra la válvula de distribución en un recipiente apropiado hasta que se alivie la presión.

Si el procedimiento anterior no alivia la presión, la válvula de distribución o la manguera pueden estar obstruidas. Para aliviar la presión, afloje muy lentamente el acoplador del extremo de la manguera. Después, afloje completamente y limpie la válvula y la manguera de distribución.

INSPECCIÓN

Antes de la operación o el mantenimiento, se debe hacer una inspección visual. Compruebe el sistema del carrete para ver si hay fugas, o piezas desgastadas o que faltan.

Cualquier carrete que parezca estar dañado de alguna manera, esté muy desgastado o funcione de forma anormal debe dejar de usarse hasta que se hayan hecho las reparaciones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por la fábrica para hacer las reparaciones.

Si cree que el equipo ha sido sometido a una presión excesiva, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por la fábrica para hacer una inspección del carrete.

Se recomienda una inspección anual por parte de un centro de servicio autorizado por la fábrica.

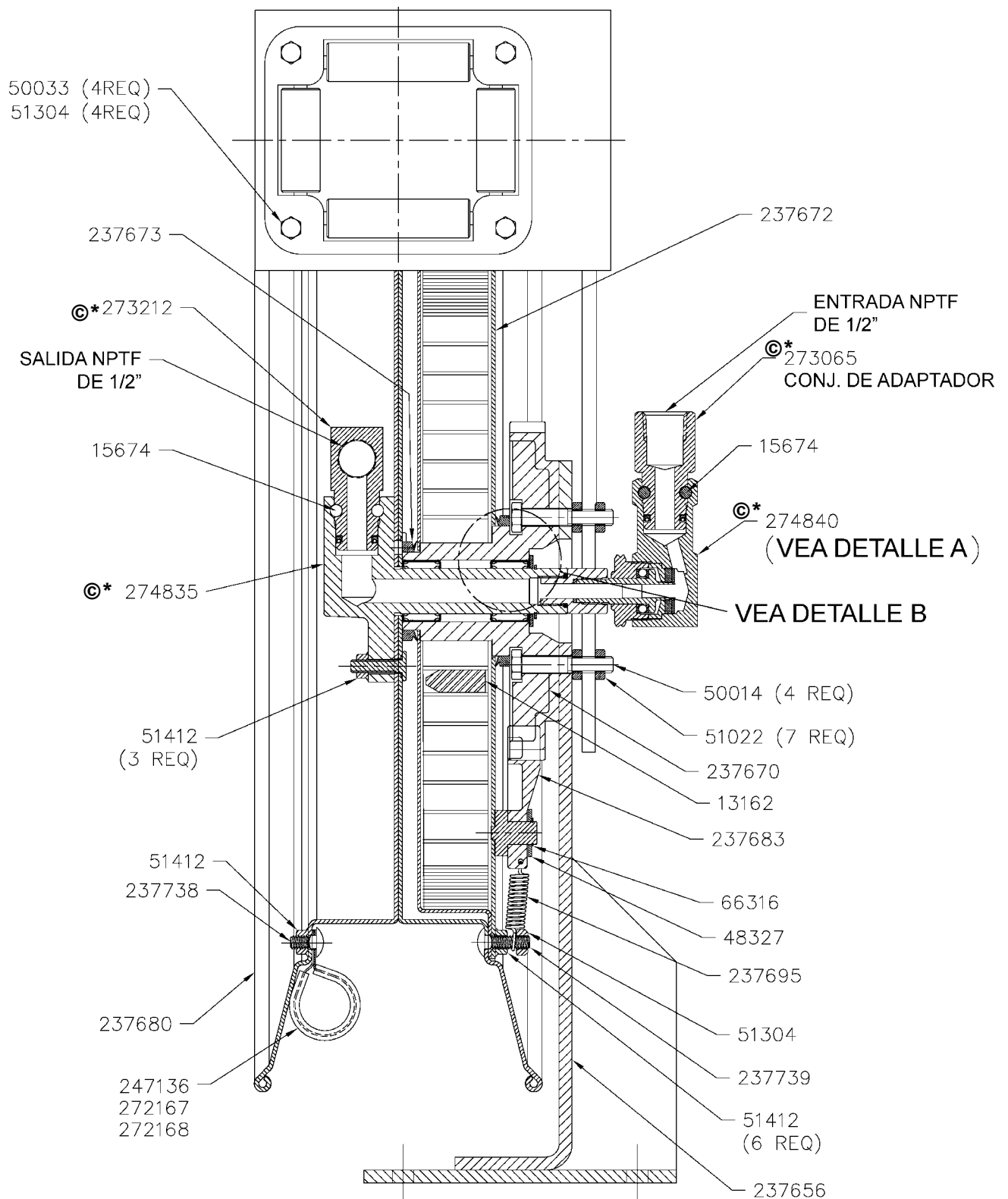
DESMONTAJE

Para desmontar, realice los procedimientos de MONTAJE en sentido opuesto.

REPARACIÓN

La reparación se limita al reemplazo de las piezas de servicio indicadas. Se requiere procedimientos y herramientas especiales. Póngase en contacto con Lincoln Customer Service, One Lincoln Way, St. Louis, MO 63120-1578, (314) 679-4200 para localizar el centro de servicio autorizado más cercano.

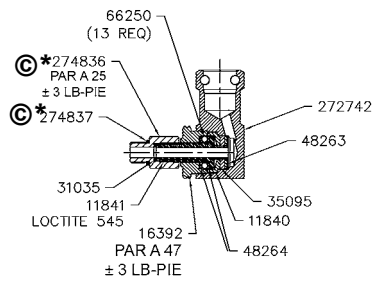
Al pedir piezas de repuesto, indique lo siguiente: número de pieza, descripción, número de modelo y letra de la serie.



SECTION A-A

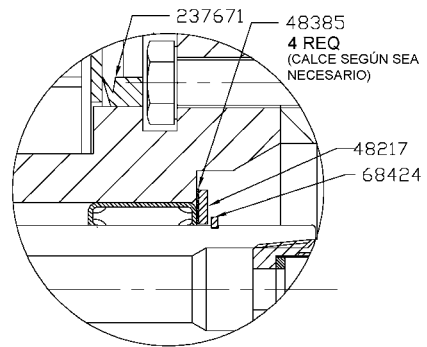
*Incluido en el juego 275535.©

©Indica un cambio



©*DETALLE A

274840 CONJUNTO DE UNIÓN GIRATORIA
MONTE EN EL EJE Y APRIETE A 30 LB-PIE



DETALLE B

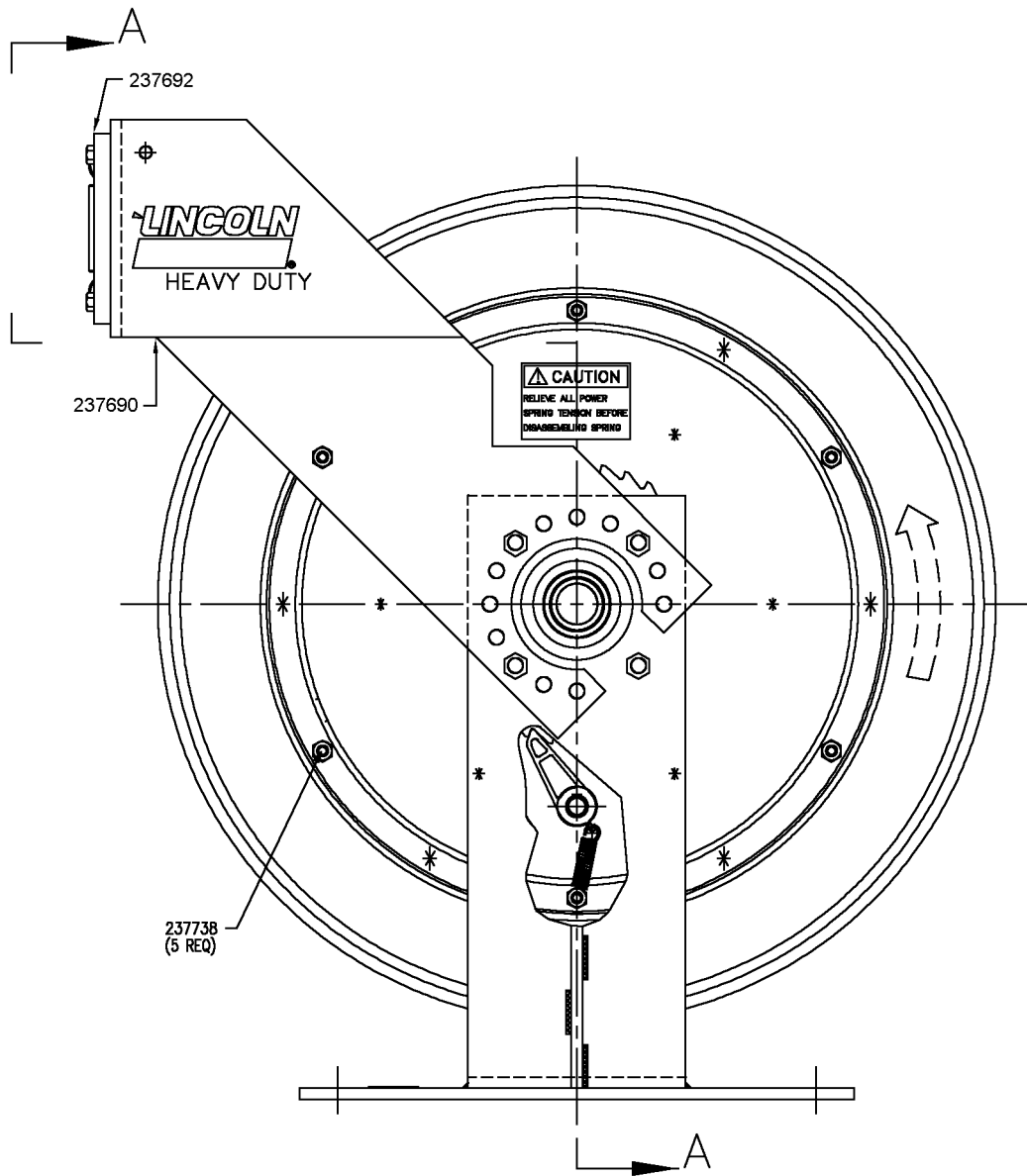


FIGURA 4.2

* Incluido en el juego 275535.©

©Indica un cambio

PIEZAS DE SERVICIO (CONTINUACIÓN)

PIEZA	CANT.	DESCRIPCIÓN	PIEZA	CANT.	DESCRIPCIÓN	PIEZA	CANT.	DESCRIPCIÓN
11840	1	Retenedor de empaquetadura	51022	7	Tuerca hexagonal	237692	1	Conjunto de salida de rodillo
11841	1	Espárrago de unión giratoria	51304	5	Tuerca de traba	237695	1	Resorte de extensión
13162	1	Pasador	51412	10	Tuerca hexagonal	237738	6	Perno de carruaje
15674	2	Retenedor en "U"	66250	13	Bola	237739	1	Perno de carruaje
16392	1	Tuerca de unión giratoria	66316	1	Tru-arc	247136	1	Abrazadera de manguera
31035	1	Empaquetadura	68424	1	Tru-arc	272167	1	Abrazadera de manguera
35095	1	Empaquetadura de unión giratoria	237656	1	Conjunto de soporte	272168	1	Abrazadera de manguera
48217	1	Arandela	237670	1	Árbol y trinquete de fundición	272742	1	Cuerpo de unión giratoria
48263	1	Arandela de empaquetadura	237671	1	Sello de anillo en "V"	273065©	1	Conjunto de adaptador
48264	2	Arandela de empuje	237672	1	Conjunto de resorte	273212©	1	Adaptador de salida
48327	1	Arandela	237673	1	Sello de anillo en "V"	274835©	1	Eje
48385	4	Arandela de calce	237680	1	Conjunto de polea	274836©	1	Adaptador de unión giratoria
50014	4	Tornillo de cabeza hexagonal	237683	1	Fiador de enganche	274837©	1	Junta tórica
50033	4	Tornillo	237690	1	Conjunto de brazo de salida del rodillo	274840©	1	Conjunto de unión giratoria

Garantía estándar industrial de Lincoln

GARANTÍA LIMITADA

Lincoln garantiza que los equipos fabricados y suministrados por Lincoln carecen de defectos de materiales y fabricación durante un (1) año contado a partir de la fecha de compra, excluyéndoles de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Lincoln. Si se demuestra que los equipos son defectuosos durante este período de garantía, se repararán o reemplazarán, a discreción de Lincoln, de forma gratuita.

Esta garantía está condicionada por la determinación de un representante autorizado de Lincoln de que el equipo es defectuoso. Para obtener su reparación o reemplazo, debe enviar los equipos, gastos de transporte pagados de antemano, con la prueba de compra a un centro de garantías y servicio autorizado de Lincoln dentro del período de la garantía.

Esta garantía se extiende solamente al comprador original que haya efectuado la compra a un minorista. Esta garantía no se aplica a equipos dañados por accidente, sobrecarga, abuso, uso indebido, negligencia, instalación defectuosa o material abrasivo o corrosivo, o a equipos reparados o alterados por cualquier persona que no esté autorizada por Lincoln para reparar o alterar los equipos. Esta garantía se aplica solamente a equipos instalados, operados y mantenidos estrictamente según las especificaciones escritas y recomendadas proporcionadas por Lincoln o su personal de planta autorizado.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O GARANTÍA DE IDONEIDAD PARA UNA CIERTA FINALIDAD, PERO SIN LIMITARSE A LAS MISMAS.

En ningún caso Lincoln será responsable de daños emergentes o concomitantes. La responsabilidad de Lincoln ante cualquier reclamación por pérdida o daños que sean consecuencia de la venta, reventa o uso de equipos suministrados no debe en ningún caso exceder el precio de compra. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños emergentes o concomitantes, por lo que es posible que no se aplique a su caso la limitación o exclusión anterior.

Esa garantía le da derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían según la jurisdicción.

Clientes que no estén ubicados en el Hemisferio Occidental o en el Lejano Oriente: Póngase en contacto con Lincoln GmbH & Co. KG, Wall-dorf, Alemania, para obtener información sobre sus derechos de garantía.

Garantías limitadas especiales industriales de Lincoln

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Bombas sin accesorios de las series 20, 25, 40, carretes sin accesorios de servicio pesado y de la serie 94000
 Lincoln garantiza que las bombas sin accesorios de las series 20, 25, 40, y los carretes sin accesorios Heavy Duty y de la serie 94000 (94100, 94300, 94500) no tienen defectos de materiales ni fabricación durante cinco (5) años después de la fecha de compra. Si Lincoln determina, a discreción propia, que el equipo es defectuoso durante el primer año del período de garantía, éste será reparado o reemplazado a discreción de Lincoln de forma gratuita. En los años dos (2) y tres (3), la garantía de este equipo se limita a la reparación con piezas de pago de Lincoln y mano de obra solamente. En los años cuatro (4) y cinco (5), la garantía de este equipo se limita a la reparación con piezas de pago de Lincoln solamente.

Información de contacto de Lincoln Industrial

Para encontrar el centro de servicio más cercano de Lincoln Industrial, llame al número siguiente o también puede visitar nuestro sitio web.

Servicio al cliente 314-679-4200
 Sitio web lincolnindustrial.com

* Incluido en el juego 275535.©

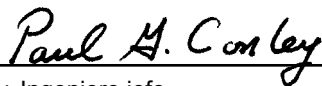
© Nota: Este juego actualizará cualquier carrete 82206 que sea de la serie "P" o posterior.

©Indica un cambio

Este producto está diseñado para cumplir con los requisitos de las directrices relevantes de la UE. Para mantener este estado, todo el trabajo de instalación, reparación y mantenimiento debe ser llevado a cabo por personal capacitado usando solamente piezas de repuesto originales. Póngase en contacto con el distribuidor Lincoln más cercano o puede llamar al servicio técnico de Lincoln.

Declaración de conformidad

Nosotros, Lincoln Industrial Corporation, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el carrete de manguera Modelo 82206 con el que se relaciona esta declaración, cumple con las siguientes normas u otros documentos de normas: EN 292-1:1991, EN 292-2:1991, siguiendo las estipulaciones de la Directriz 89/392/EEC.



Paul Conley, Ingeniero jefe
Lincoln Industrial

One Lincoln Way
St. Louis, MO 63120-1578
EE.UU.
Teléfono +1.314.679.4200
Fax +1.800.424.5359

© Copyright 2010
Impreso en EE.UU.

Síto web:
www.lincolnindustrial.com